



L.A. Care.
Medi-Cal



دليل برنامج Medi-Cal السنوي للأعضاء
2024



جدول المحتويات

- 1.....رسالة من L.A. Care
- 2.....تعرف على خطة Medi-Cal الخاصة بك
- 6.....تجديد برنامج Medi-Cal
- 8.....حافظ على تغطيتك
مساعدة في تجديد اتفاقية
- 10.....حقوق الطفل (CRC)
- 11.....أبرز المزايا
- 12.....رعاية الإبصار
- 13.....تعرف على خيارات رعايتك
الرعاية + الوقاية من كوفيد-19 والإنفلونزا
والفيروس المخلوي التنفسي (RSV)
- 14.....
- 16.....كيفية الوصول إلى مواد الأعضاء
- 17.....إشعار عدم التمييز
- 20.....لمساعدة اللغوية





عزيزي عضو خطة L.A. Care،

تشارك خطة (L.A. Care) L.A. Care Health Plan هذه الحزمة السنوية من معلومات ومزايا برنامج Medi-Cal لمساعدتك على البقاء بحالة صحية جيدة.

ستمنحك هذه المعلومات نظرة عامة عن مزايا وخدمات برنامج Medi-Cal لمساعدتك في الحصول على الرعاية. تتوفر الخدمات بتكلفة منخفضة أو مجانًا.

للتذكير، بدأت تجديدات برنامج Medi-Cal. تتم مراجعة خطة برنامج Medi-Cal لجميع أعضاء برنامج Medi-Cal مرة واحدة سنويًا. يختلف تاريخ التجديد من شخص لآخر. إذا تلقيت حزمة تجديد برنامج Medi-Cal من إدارة الخدمات الاجتماعية العامة في مقاطعة لوس أنجلوس (Los Angeles County Department of Public Social Services, DPSS)، من المهم إكمال عملية التجديد خاصتك بحلول التاريخ المطبوع على النموذج. وقد تفقد تغطية برنامج Medi-Cal الخاصة بك إذا لم تكملها. يمكنك إرسال المعلومات إلى DPSS عبر الإنترنت على benefitscal.com، أو عبر الهاتف على الرقم **1.866.613.3777** أو عن طريق البريد أو شخصيًا.

لمعرفة معلومات أكثر بخصوص مزايا وخدمات L.A. Care وبرنامج Medi-Cal، تفضل بزيارة موقعنا الإلكتروني lacare.org أو اتصل بخدمات الأعضاء على الرقم **1.888.839.9909** (TTY 711) المتاح على مدار 24 ساعة يوميًا، و7 أيام في الأسبوع بما في ذلك أيام العطلات.

مع فائق الاحترام والتقدير،
L.A. Care Health Plan

تعرف على خطة برنامج Medi-Cal الخاصة بك



ما هي الرعاية المُدارة من برنامج Medi-Cal؟

- ❖ الرعاية المُدارة من برنامج Medi-Cal هو نظام منسق لمساعدة الأعضاء في الحصول على رعاية عالية الجودة والحفاظ على صحتهم
- ❖ تساعد خطط الرعاية الصحية المُدارة من برنامج Medi-Cal الأعضاء في العثور على الأطباء والصيدليات وبرامج التوعية الصحية
- ❖ تقدم خطط الرعاية الصحية المُدارة من برنامج Medi-Cal أيضًا تنسيق الرعاية والإحالات إلى الاختصاصيين وخدمة خط الاستشارات التمريضية على مدار 24 ساعة ومساعدة خدمات الأعضاء المتاحة على مدار 24 ساعة يوميًا، و7 أيام في الأسبوع (بما في ذلك أيام العطلات)

من هو موفر رعايتك الأولية (PCP)؟

- ❖ موفر رعايتك الأولية (Primary Care Provider, PCP) هو طبيبك أو عيادتك الرئيسية وهو أول شخص أو مكان تلجأ إليه عندما تعاني من مشكلة صحية
- ❖ يتأكد PCP الخاص بك من حصولك على الرعاية المناسبة في المكان المناسب والوقت المناسب
- ❖ يجب على جميع الأعضاء الجدد زيارة PCP الخاص بهم لأول مرة في غضون ثلاثة أشهر من الانضمام إلى L.A. Care للحصول على موعد صحي أولي (initial health appointment, IHA)

الرعاية المُدارة من برنامج Medi-Cal

ما هو برنامج Medi-Cal؟

- ❖ برنامج Medi-Cal (برنامج Medicaid في ولاية كاليفورنيا) هو برنامج صحي عام يوفر تغطية الرعاية الصحية للأفراد والأسر ذات الدخل المنخفض الذين يستوفون متطلبات الأهلية المحددة
- ❖ يقدم برنامج Medi-Cal تغطية صحية مجانية ومنخفضة التكلفة للأشخاص المؤهلين الذين يعيشون في ولاية كاليفورنيا

ما هي خطة L.A. Care Medi-Cal Plan؟

- ❖ توفر خطة L.A. Care Medi-Cal تغطية الرعاية الصحية للبالغين والأسر وكبار السن والأشخاص ذوي الإعاقة الذين يستوفون المتطلبات المتعلقة بالدخل
- ❖ يجب على الأشخاص المشمولين في الرعاية المُدارة زيارة الأطباء الذين يعملون مع خطتهم الصحية ومجموعتهم الطبية (إذا كان لديهم مجموعة)

كيف تغير موفر رعايتك الأولية (PCP)؟

يمكنك تغيير PCP الخاص بك عن طريق

- الاتصال بخدمات أعضاء L.A. Care على الرقم **1.888.839.9909 (TTY 711)** المتاح على مدار 24 ساعة يوميًا، و7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات

ماذا يوجد على بطاقة تعريف عضويتك في خطة L.A. Care؟

- اسم خطتك الصحية: خطة L.A. Care
- رقم معرف عضويتك (ID)
- اسم موفر رعايتك الأولية (PCP) و رقمه
- مجموعتك الطبية (إذا كان لديك مجموعة)
- رقم هاتف خدمات أعضاء L.A. Care وغير ذلك من المعلومات وأرقام الهواتف المهمة

وجه البطاقة

L.A. Care
Medi-Cal
lacare.org

Name: _____
Member ID: _____ Effective Date: _____

PCP/Clinic: _____
PCP/Clinic Phone: _____
Medical Group: _____

This card is for identification purposes only and does not constitute proof of eligibility.

ظهر البطاقة

Member Services: 1.888.839.9909 (TTY 711)
Mental Health: 1.877.344.2858 (TTY 711)
Substance Use Disorder Services: 1.844.804.7500 (TTY 711)
24-Hour Nurse Advice Line: 1.800.249.3619 (TTY 711)
Medi-Cal Rx: 1.800.977.2273 (TTY 711)

If you think you have a medical or psychiatric emergency, call 911 or go to the nearest hospital. Emergency services are covered by L.A. Care Health Plan without prior authorization at no cost.

Provider information: Pre-authorization is required for all non-emergency hospital admissions. Call 1.877.431.2273.
Emergency services rendered by non-contracted providers are reimbursable by L.A. Care Health Plan or its financially delegated entity and do not require prior authorization.

Access your personal online account with L.A. Care Connect™: members.lacare.org

ما هو التصريح المسبق؟

- قد يرغب PCP الخاص بك في إحالتك إلى "اختصاصي" أو يصف عقارًا غير مشمول في تغطية برنامج Medi-Cal
- الاختصاصي هو خبير في جزء واحد من الجسم أو في نوع واحد من الأمراض أو خدمة واحدة
 - ومن الأمثلة على ذلك أخصائيو أمراض القلب والجراحون.
- إذا كنت بحاجة إلى رعاية أو خدمة متخصصة، فيجب أن يطلب PCP الخاص بك الموافقة قبل أن تذهب. ويُعرّف هذا الطلب باسم "التصريح المسبق"

إذا تلقيت فاتورة من طبيبك أو مركز الرعاية العاجلة أو المستشفى أو مقابل أي خدمة أخرى تقدمها L.A. Care:

- يجب عليك الاتصال بخدمات أعضاء L.A. Care (TTY 711) فورًا على الرقم **1.888.839.9909** المتاح على مدار 24 ساعة يوميًا، و7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات
- تقدّم مزايا وخدمات برنامج Medi-Cal كاملة النطاق للأعضاء دون أي تكلفة
- قد لا تحتاج إلى دفع أي تكلفة
- يحق لك تقديم شكوى أو تظلم

إذا انتقلت إلى مكان آخر أو احتجت إلى تحديث معلومات الاتصال بك، اتبع أحد الإجراءات التالية:

- الاتصال بمسؤول الأهلية في مقاطعتك في إدارة الخدمات الاجتماعية العامة في مقاطعة لوس أنجلوس (DPSS) على الرقم **1.866.613.3777** | **TTY 1.800.660.4026** من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 7:30 صباحًا حتى الساعة 6:30 مساءً، (باستثناء أيام العطلات)
- إنشاء حساب لدى BenefitsCal أو تسجيل الدخول إليه على **benefitscal.com** لتحديث معلوماتك
- الاتصال بخدمات أعضاء L.A. Care على الرقم **1.888.839.9909 (TTY 711)** المتاح على مدار 24 ساعة يوميًا، و7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات

مراكز الموارد المجتمعية

- ❖ تعمل مراكز الموارد المجتمعية التابعة لـ L.A. Care بالاشتراك مع خطة Blue Shield of California Promise Health Plan وتقدم العديد من الخدمات والموارد المجانية المصممة خصيصًا للأعضاء والمجتمع فيما يتعلق بالصحة والعافية
- ❖ تشمل الخدمات المقدمة ما يلي:
 - دروس مجانية للصحة والعافية للبالغين والأطفال ودروس للمساعدة في إدارة الحالات المزمنة
 - WiFi مجاني للخدمات الصحية عبر الهاتف
 - المساعدة عند التسجيل في برنامج Medi-Cal أو تجديد التسجيل فيه
 - المساعدة في الخدمات الاجتماعية
 - الربط والإحالة إلى موارد المجتمع المحلي
 - الفحوصات الصحية والمساعدات الغذائية والفعاليات المجتمعية على مدار العام
- ❖ جميع خدمات مركز الموارد المجتمعية (Community Resource Center, CRC) مجانية ومتاحة لك ولأي شخص في المجتمع. يمكنك زيارة الموقع الإلكتروني www.communityresourcecenterla.org لمعرفة مواقع وعناوين CRC وأرقام هواتفها وساعات عملها ومواعيد فعاليتها.
- ❖ يمكنك تحديد موعد من خلال زيارة www.communityresourcecenterla.org واستخدام أداة الجدولة عبر الإنترنت أو عن طريق الاتصال على **1.877.287.6290 (TTY 711)**.

L.A. Care Connect

بصفتك عضوًا في برنامج L.A. Care Medi-Cal، يمكنك إنشاء حساب عضو عبر الإنترنت في L.A. Care Connect للحصول على المعلومات والخدمات. L.A. Care Connect هي بوابة الأعضاء الخاصة بك.

ماذا يمكنك أن تفعل من خلال L.A. Care Connect؟

- ❖ طباعة بطاقة معرف عضويتك (ID) أو عرضها لاستخدامها في عيادة طبيبك أو في الصيدلية
- ❖ عرض معلومات رعايتك الصحية بما في ذلك الأهلية
- ❖ التحدث مباشرةً مع ممرض في الوقت الذي يناسبك
- ❖ الاتصال ببرنامج *My Health in Motion*™ للحصول على البرامج المصممة لتلبية احتياجاتك الصحية
- ❖ المزيد من الخدمات المتاحة 24 ساعة يوميًا و7 أيام في الأسبوع: البحث عن طبيب، أو طلب تغيير طبيبك، أو البحث في دليل موفري الرعاية أو التواصل معنا - كل ذلك بلمسة زر

كيف يمكنك تسجيل الدخول إلى

L.A. Care Connect حساب؟

للبدء، أنشئ حساب عبر الإنترنت عن طريق اتباع الخطوات التالية:

(1) انتقل إلى <https://members.lacare.org>

(2) انقر فوق "Create an Account" (إنشاء حساب) أسفل الزر "Submit" (إرسال)

ستحتاج إلى رقم معرف عضويتك (ID) وعنوان بريد إلكتروني صالح لإنشاء حساب (رقم معرف عضويتك (ID) موجود على بطاقة معرف عضويتك (ID)).

خدمات التوعية الصحية

خدمات المترجم الفوري المجانية

- يحق لك الحصول على مترجم فوري عندما تتحدث مع طبيبك
- تقدم خطة L.A. Care خدمات المترجم الفوري المجانية، بما في ذلك لغة الإشارة الأمريكية
- ليس عليك الاستعانة بأحد أفراد أسرتك أو صديقك ليكون مترجمك الفوري، إلا في حالات الطوارئ
- لطلب توفير مترجم فوري، اتصل بخدمات أعضاء L.A. Care المتاحة على مدار 24 ساعة يوميًا، و7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات، على الرقم **1.888.839.9909 (TTY 711)** قبل زيارتك بمدة تتراوح بين 10 إلى 15 يومًا على الأقل

يرجى تجهيز المعلومات التالية عند الاتصال:

- اسمك
- رقم معرف العضوية بخطة L.A. Care الخاص بك
- تاريخ موعدك ووقته
- اسم الطبيب
- عنوان الطبيب ورقم هاتفه
- في حالة تغيير موعدك أو إلغائه، يرجى الاتصال بخدمات أعضاء L.A. Care في أقرب وقت ممكن

تقدم خطة L.A. Care العديد من برامج وموارد التوعية الصحية. تشمل بعض هذه الموارد ما يلي:

- خط الاستشارات التمريضية (1.800.249.3619 (TTY 711))
- الاستشارة الفردية عبر الهاتف مع اختصاصيي التغذية المسجلين أو موظفي التوعية الصحية
- مواعيد العافية الجماعية في المجتمع
- ورش عمل عبر الإنترنت ووظائف الدردشة ومقاطع الفيديو من خلال *My Health in Motion*™ بوابة الصحة والعافية التابعة لنا
- الإدارة الذاتية لمرض السكري والوقاية منه
- العلاج بالتغذية الطبي لحالات محددة
- الوجبات المخصصة طبيًا
- مكافحة الإنفلونزا
- برامج خاصة للأمهات والرضع
- المساعدة في الإقلاع عن تعاطي منتجات التبغ
- مواد مكتوبة سهلة القراءة بالتنسيق واللغة المفضلين لك
- إن جميع خدمات التوعية الصحية تتوفر لك مجانًا. لمعرفة المزيد عن هذه الخدمات، اتصل على الرقم **1.855.856.6943 (TTY 711)** من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8:00 صباحًا حتى الساعة 5:00 مساءً أو يمكنك زيارة الموقع الإلكتروني lacare.org/healthy-living/ health-resources/healthy-living-prevention

منصة التواصل مع مراكز الخدمة المجتمعية

- تساعد "منصة L.A. Care للتواصل مع مراكز الخدمة المجتمعية" الأعضاء على التواصل مع الوكالات المجتمعية للحصول على المساعدة فيما يتعلق بالسكن والطعام والفواتير وغيرها من المساعدات
- تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني **communitylink.lacare.org** للبحث عن خدمات مجانية أو مخفضة التكلفة وإجراء استطلاع بخصوص العوامل الاجتماعية للصحة

تجديد برنامج Medi-Cal

ستجري إدارة الخدمات الاجتماعية العامة في مقاطعة لوس أنجلوس (DPSS) مراجعة لمعلوماتك كل 12 شهرًا لتحديد ما إذا كنت لا تزال مؤهلاً لتلقي مزايا Medi-Cal وتجديد تسجيلك في برنامج Medi-Cal إلى العام التالي. على الرغم من أنه قد يتم تجديد تسجيل بعض الأعضاء تلقائيًا، فإنه يجب على بعض المستفيدين من برنامج Medi-Cal تجديد مزايا برنامج Medi-Cal الخاصة بهم كل عام، في الوقت المحدد، للحفاظ على تغطية رعايتهم الصحية.

لمعرفة المزيد حول عملية تجديد برنامج Medi-Cal السنوية، يرجى زيارة www.lacare.org/medi-cal-renewals للحصول على معلومات وموارد مساعدة.

الرقم المجاني	1.866.613.3777
الأرقام المحلية	1.626.569.1399 1.310.258.7400 1.818.701.8200
ساعات العمل	CSC متاح لمساعدتك: • من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 7:30 صباحًا حتى الساعة 6:30 مساءً. • باستثناء أيام العطلات

فيما يلي بعض معلومات الاتصال المهمة الخاصة بـ DPSS لمساعدتك في التجديد:

1. موقع BenefitsCal الإلكتروني: benefitscal.com
BenefitsCal هو موقع إلكتروني لسكان مقاطعة لوس أنجلوس للتقدم بطلب للحصول على المزايا وعرضها عبر الإنترنت لتطبيقات CalWORKs و CalFresh و Medi-Cal و General Relief
2. أرقام هواتف مركز خدمة العملاء (Customer Service Center, CSC) التابع لـ DPSS

إذا كانت لديك أسئلة حول تجديد برنامج Medi-Cal:

اتصل بالموظف المسؤول عن حالتك في برنامج Medi-Cal في مكتب DPSS المحلي على الرقم 1.866.613.3777 | TTY 1.800.660.4026 من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 7:30 صباحًا حتى الساعة 6:30 مساءً، باستثناء أيام العطلات.



ابق على اتصال

إليك بعض سُبل التواصل مع L.A. Care

زيارة موقعنا الإلكتروني: lacare.org

الاتصال بخدمات الأعضاء: **1.888.839.9909**
على مدار 24 ساعة يوميًا، و7 أيام في (TTY 711)
الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات

تسجيل الدخول إلى L.A. Care Connect: <https://members.lacare.org>

تابعنا على وسائل التواصل الاجتماعي



Facebook: facebook.com/LACareHealth

Twitter: twitter.com/LACareHealth

Instagram: instagram.com/lacarehealth

YouTube: youtube.com/user/lacarehealthplan

أرقام مهمة

خدمات أعضاء L.A. Care

(TTY 711) 1.888.839.9909

خط الاستشارات التمريضية التابع لـ
L.A. Care المتاح على مدار 24 ساعة
(TTY 711) 1.800.249.3619

خط المساعدة الخاص بالامتثال لـ
L.A. Care **1.800.400.4889**

مراكز الموارد المجتمعية التابعة لـ
L.A. Care/Blue Shield of California
1.877.287.6290

برنامج Medi-Cal Rx **1.800.977.2273**
(TTY 1.800.977.2273) واضغط على 5 أو 711

إدارة الصحة العقلية في مقاطعة لوس
أنجلوس **1.800.854.7771**

إدارة الضمان الاجتماعي، والدخل
الاجتماعي التكميلي (SSI) **1.800.772.1213**



L.A. Care
Medi-Cal

حافظ على تغطيتك وتغطية عائلتك

إذا كان لديك برنامج Medi-Cal، فتأكد
من تجديده في الوقت المحدد



برنامج **Medi-Cal** يغطي خدمات الرعاية الصحية الحيوية لك ولعائلتك، بما في ذلك زيارات الطبيب والوصفات الطبية واللقاحات ورعاية الصحة العقلية وغيرها من أنواع الرعاية.



3 أنشئ حساب أو تحقق من حساب الخاص بك عبر الإنترنت BenefitsCal

يمكنك التسجيل لاستقبال تنبيهات حالتك. أنشئ حساب لدى BenefitsCal أو سجّل الدخول إليه لتتلقى تلك التنبيهات. يمكنك إرسال نموذج التجديد أو المعلومات المطلوبة عبر الإنترنت على الموقع الإلكتروني benefitscal.com.

4 أكمل نموذج التجديد (إذا حصلت على واحد)

إذا استلمت نموذج تجديد، أرسل معلوماتك بالبريد، أو بالهاتف، أو شخصيًا، أو عبر الإنترنت على الموقع الإلكتروني benefitscal.com لتجنب حدوث فجوة في تغطيتك.

1 حدّث معلومات الاتصال الخاصة بك

أبلغ عن أي تغيير جديد لاسمك وعنوانك، ورقم هاتفك، و بريدك الإلكتروني، حتى تتمكن المقاطعة من الاتصال بك.

2 تحقق من بريدك

ترسل المقاطعات رسالة بريدية حول أهليتك لبرنامج Medi-Cal. قد تحتاج لملء استمارة تجديد. إذا تم إرسال نموذج تجديد لك، أرسل معلوماتك بالبريد، أو بالهاتف، أو شخصيًا، أو عبر الإنترنت على benefitscal.com، حتى لا تفقد تغطيتك.



لمزيد من التفاصيل ولتحديث معلومات الاتصال الخاصة بك، تفضل بزيارة benefitscal.com أو

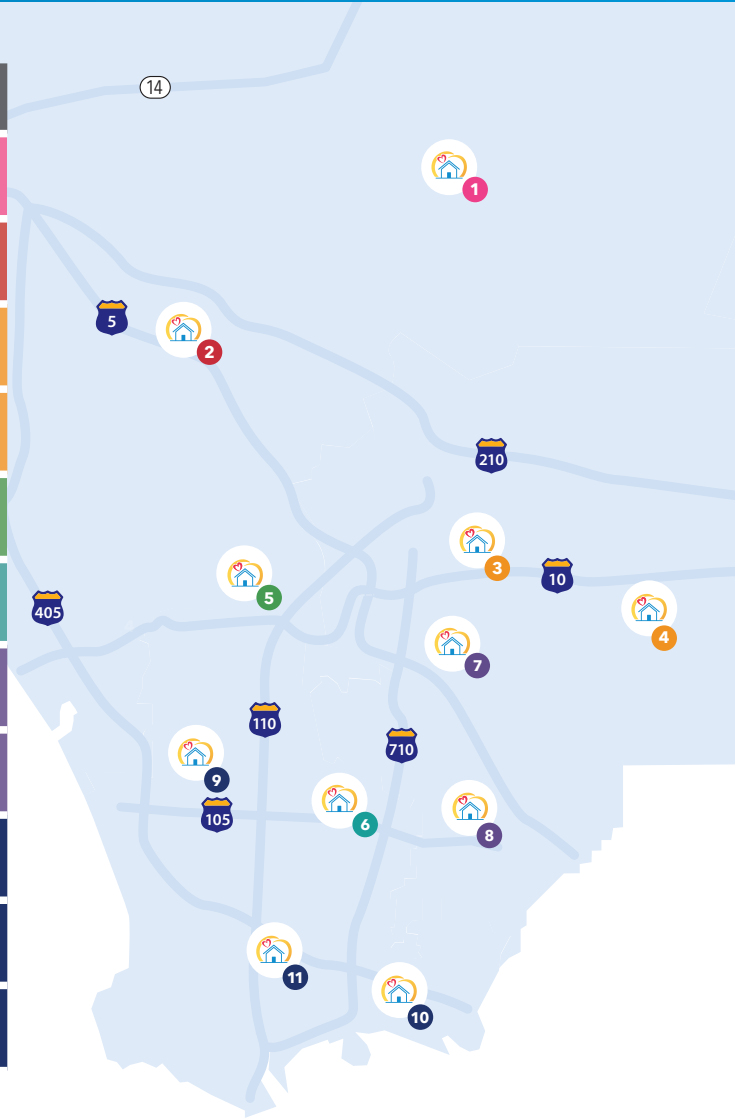
إدارة الخدمات الاجتماعية العامة في مقاطعة لوس أنجلوس (DPSS)
1.866.613.3777 (TTY 1.800.660.4026)

من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 7:30 صباحًا حتى الساعة 6:30 مساءً، باستثناء أيام العطلات.

احصل على مساعدة في إكمال طلب التسجيل أو التجديد في برنامج Medi-Cal

ستقدم جميع مراكز الموارد المجتمعية (CRC) المدرجة أدناه المساعدة في إجراءات التسجيل والتجديد في برنامج Medi-Cal. إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في إكمال طلب التسجيل في برنامج Medi-Cal أو حزمة تجديد الاشتراك، فاتصل بأحد مراكز CRC المدرجة أدناه لتحديد موعد مع مساعد تقديم الطلب. إن مراكز CRC التابعة لخطة L.A. Care مفتوحة لأعضائنا وللعمامة كذلك.

موقع CRC	العنوان ورقم الهاتف
1. Palmdale	2072 E. Palmdale Blvd, Palmdale, CA 93550 1.213.438.5580
2. Panorama City (الافتتاح في يناير 2024)	7868 Van Nuys Blvd, Panorama City, CA 91402 1.213.438.5497
3. El Monte	3570 Santa Anita Avenue, El Monte, CA 91731 1.213.428.1495
4. Pomona	696 W. Holt Avenue, Pomona, CA 91768 1.909.620.1661
5. Metro L.A.	1233 S Western Avenue, Los Angeles, CA 90006 1.213.428.1457
6. Lynwood	3200 East Imperial Hwy, Lynwood, CA 90262 1.310.661.3000
7. East L.A.	4801 Whittier Blvd, Los Angeles, CA 90022 1.213.438.5570
8. Norwalk	11721 Rosecrans Avenue, Norwalk, CA 90650 1.562. 651.6060
9. Inglewood	2864 W. Imperial Hwy, Inglewood, CA 90303 1.310.330.3130
10. Long Beach	5599 Atlantic Blvd, Long Beach, CA 90805 1.562.265.3130
11. Wilmington	911 North Avalon Blvd, Wilmington, CA 90744 1.213.428.1490



للحصول على مزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني
CommunityResourceCenterLA.org أو الاتصال على الرقم
من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 9 صباحًا حتى 5 مساءً، (TTY 711) 1.877.287.6290
امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئيًا للعثور على مركز بالقرب منك.



أبرز مزايا برنامج Medi-Cal التابع لخطة L.A. Care

توفر خطة L.A. Care Health Plan مجموعة شاملة من المزايا الصحية*.

يمكن العثور على مزيد من التفاصيل حول المزايا الخاصة بك في كتيب أعضاء برنامج Medi-Cal المتاح عبر الإنترنت على الموقع الإلكتروني lacare.org.

المزيد من المزايا. دون أي تكلفة عليك.

* هذا عبارة عن ملخص فقط.

المزايا والخدمات العامة والمتنقلة

- زيارات طبيب الرعاية الأولية و الاختصاصي
- جراحة العيادات الخارجية
- عيادات الرعاية العاجلة والتجزئة
- خدمات المختبر والأشعة السينية
- لقاحات الإنفلونزا وغيرها
- من اللقاحات الموصى بها
- اختبار كوفيد-19 واللقاحات
- رعاية الأمهات والأطفال حديثي الولادة
- الرعاية أثناء الولادة وبعدها
- خدمات الممرضات والقابلات
- خدمات رقيقة الولادة
- خدمات طب الأطفال (الفحص المبكر والدوري، والتشخيص، والعلاج)
- طب الأقدام
- تقويم العمود الفقري
- العلاجات العلاجية
- غسيل الكلى / غسيل الدم
- خط الاستشارات التمريضية
- الخدمات الصحية عبر الهاتف
- العلاج الأسري
- العيادات المتنقلة

خدمات الصحة السلوكية

- خدمة الصحة العقلية في العيادات الخارجية
- خدمات الصحة العقلية المتخصصة في العيادات الخارجية وداخل المستشفى
- خدمات اضطراب تعاطي المخدرات في العيادات الخارجية / فحص إساءة استخدام الكحول
- علاج الإدمان الطوعي داخل المستشفى

المزايا العافية والوقائية

- برنامج Health in Motion™
- برامج إدارة الأمراض
- خدمات الإقلاع عن التدخين
- خدمات تنظيم الأسرة
- خدمات العاملين في الصحة المجتمعية



مزايا الصيدلية

- ❖ الأدوية المقررة بوصفة طبية
(عبر Medi-Cal Rx:
medi-calrx.dhcs.ca.gov)

خدمات الطوارئ

- ❖ خدمات غرفة الطوارئ
- ❖ خدمات الإسعاف

خدمات المستشفى

- ❖ خدمات تلقي العلاج داخل المستشفى
- ❖ الخدمات الجراحية
- ❖ زراعة الأعضاء الرئيسية و الأنسجة
- ❖ خدمات التخدير

خدمات أخرى

- ❖ الرؤية/البصريات
- ❖ النقل
- النقل الطبي في غير الطوارئ
 - سيارة طبية مجهزة
 - سيارة للكراسي المتحركة
 - سيارة إسعاف
- النقل غير الطبي
 - سيارة خاصة أو عامة للأشخاص الذين ليس لديهم طريقة أخرى للوصول إلى موعدهم
- ❖ الخدمات ووسائل الدعم طويلة المدى
- مراكز خدمات التمريض المهنية (أكثر من 91 يومًا)
- الخدمات المنزلية والمجتمعية
- ❖ العناية بالأسنان (عبر خطة Medi-Cal Dental المعروفة رسميًا باسم خطة Denti-Cal: dhcs.ca.gov/services)
- ❖ الدعم المجتمعي

خدمات التأهيل وإعادة التأهيل

- ❖ العلاج البدني
- ❖ العلاج المهني
- ❖ السمعيات
- ❖ علاج التخاطب
- ❖ فحوصات السمع
- ❖ المعدات الطبية المُعمّرة
- ❖ الوخز بالإبر
- ❖ الخدمات الصحية المنزلية
- ❖ تقويم العظام/الأطراف الاصطناعية
- ❖ المستلزمات والمعدات والأجهزة الطبية
- ❖ مركز خدمات التمريض المهني (حتى 90 يومًا)
- ❖ إعادة التأهيل الرئوي

* المزايا عرضة للتغيير. يرجى الاتصال بخدمات أعضاء L.A. Care على الرقم 1.888.839.9909 (TTY 711) المتاح على مدار 24 ساعة يوميًا، و7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات للحصول على مزيد من المعلومات أو انتقل إلى الموقع الإلكتروني lacare.org. قد يحتاج موفر رعايتك الصحية إلى الحصول على الموافقة على بعض المزايا والخدمات.



L.A. Care
Medi-Cal

VSP
Vision Care

حافظ على صحة عينيك

من خلال خدمة رعاية الإبصار في
خطة الخدمات البصرية (VSP)



إن صحة عينيك على رأس أولوياتنا. بصفتك عضوًا في خدمة رعاية الإبصار، ستتمتع بإمكانية الحصول على الرعاية من أطباء عيون ماهرين، ونظارات عالية الجودة بما في ذلك العدسات والإطارات الموصوفة طبيًا، ورعاية عيون بأسعار معقولة، حتى تتمكن من الرؤية بوضوح وتعيش حياة صحية.

الفحوصات المنتظمة للعينين مهمة

بالاشتراك في خطة VSP®، ستحصل على رعاية رائعة من طبيب تابع لشبكة خطة الخدمات البصرية (Vision Services Plan)، بما في ذلك فحص WellVision Exam® — وهو فحص مصمم لاكتشاف علامات الرؤية والحالات الصحية مثل مرض السكري وارتفاع ضغط الدم.

يعد استخدام ميزة VSP أمرًا سهلًا

عرض التغطية الخاصة بك. راجع تفاصيل التغطية المخصصة الخاصة بك وابحث عن طبيب تابع للشبكة عن طريق إنشاء حساب على الموقع الإلكتروني vsp.com باستخدام رقم التعريف الخاص بك في خطة L.A. Care Health Plan (الموجود على بطاقتك).



تفضل بزيارة طبيب تابع للشبكة. سجّل الدخول إلى حسابك على الموقع الإلكتروني vsp.com للبحث عن موفر رعاية مشارك في خطة VSP التابعة لبرنامج Medi-Cal بالقرب منك أو اتصل بخدمات أعضاء VSP على الرقم **1.800.877.7195** (TTY **1.800.428.4833**)، من الاثنين إلى السبت من الساعة 6:00 صباحًا حتى الساعة 5:00 مساءً بتوقيت المحيط الهادي (PST) (غير متاحين يوم الأحد).



في موعدك، أخبر الطبيب أنك مشترك في VSP من خلال خطة L.A. Care Health Plan. وقدم له بطاقة خطة L.A. Care Health Plan الخاصة بك.



هذا هو المطلوب منك! وستتعامل نحن مع الباقي — لا توجد نماذج مطالبة يلزم إكمالها عندما تذهب إلى (VSP) موفر رعاية مشارك في خطة خدمات بصرية.

هل لديك أي أسئلة؟ تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني vsp.com أو اتصل بـ VSP على الرقم **1.800.877.7195** (TTY **1.800.428.4833**)، من الاثنين إلى السبت من الساعة 6:00 صباحًا حتى الساعة 5:00 مساءً، بتوقيت المحيط الهادي (PST) (مغلق يوم الأحد).

تعرف على خيارات رعايتك

أنواع الرعاية	أنواع موفري الرعاية	أمثلة على الخدمات	أوقات الانتظار المقدرة
 <p>خط الاستشارات التمريضية</p>	<p>الممرضات المسجلات (RN) المعتمدات</p> <p>تحدث إلى إحدى الممرضات على مدار 24 ساعة يوميًا و7 أيام في الأسبوع</p>	<ul style="list-style-type: none"> • نصائح الرعاية الذاتية • إجابات على الأسئلة المتعلقة الصحة • اختيار مكان الحصول على الرعاية 	<ul style="list-style-type: none"> • لا يوجد وقت انتظار
 <p>الرعاية الأولية</p>	<p>موفر الرعاية الأولية (PCP)</p> <p>اتصل بـ PCP الخاص بك أولاً عندما تحتاج إلى رعاية</p>	<ul style="list-style-type: none"> • الرعاية الوقائية • المشكلات الصحية المفاجئة أو قصيرة الأجل • الحالات أو الأمراض طويلة الأجل مثل مرض السكري 	<ul style="list-style-type: none"> • 10 أيام عمل أو أقل • بعض المواعيد تكون في نفس اليوم
 <p>الرعاية عن بُعد</p>	<p>الخدمات الصحية عبر الهاتف</p> <p>تحدث مع أحد الأطباء عبر الهاتف أو عبر الإنترنت</p>	<ul style="list-style-type: none"> • البرد / الإنفلونزا / الحمى • الطفح الجلدي • التهابات (الجلد / العين / الأذن / المسالك البولية) • الجهاز التنفسي (الأزيز / السعال) • المعدة (الألم / القيء / الإسهال) • الإصابات البسيطة 	<ul style="list-style-type: none"> • من دقائق إلى ساعات
 <p>الرعاية العاجلة</p>	<p>عيادات التجزئة</p> <p>توجد في صيدليات البيع بالتجزئة ويعمل بها ممرض ممارس</p>	<ul style="list-style-type: none"> • البرد / الإنفلونزا / الحمى • الطفح الجلدي • التهابات (الجلد / العين / الأذن / المسالك البولية) 	<ul style="list-style-type: none"> • من دقائق إلى ساعات • حدد موعدًا للزيارة وتحقق من أوقات الانتظار التقريبية في حالة الذهاب دون موعد مسبق عبر الإنترنت
	<p>مركز الرعاية العاجلة</p> <p>احصل على الرعاية في نفس اليوم من الأطباء، حتى يعد ساعات العمل وفي عطلات نهاية الأسبوع</p>	<ul style="list-style-type: none"> • الجهاز التنفسي (الأزيز / السعال) • المعدة (الألم / القيء / الإسهال) • الإصابات البسيطة 	<ul style="list-style-type: none"> • من دقائق إلى ساعات
 <p>رعاية الطوارئ</p>	<p>غرفة الطوارئ</p> <p>رعاية الحالات المهددة للحياة. لا تستخدم غرفة الطوارئ (ER) للرعاية الروتينية أو للأمراض البسيطة</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ألم في الصدر • تغيرات مفاجئة في الرؤية • الضعف / صعوبة في التحدث 	<ul style="list-style-type: none"> • يعتمد الانتظار على مدى مرضك/إصابتك

للحصول على مزيد من المعلومات بخصوص التكلفة وكيفية الوصول إلى هذه الخدمات، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني: (ID) أو الاتصال بالرقم الموجود على ظهر بطاقة معرف عضويتك lacare.org/members/getting-care

إذا كنت بحاجة إلى مزيد من المساعدة، فاتصل بخدمات أعضاء L.A. Care على الرقم **1.888.839.9909 (TTY 711)**، المتاحة على مدار 24 ساعة يوميًا، و7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات.

الرعاية + الوقاية من كوفيد-19 والإنفلونزا و الفيروس المخلوي التنفسي (Respiratory Syncytial Virus, RSV)

احم نفسك والمقربين منك بالأمصال!

كوفيد-19 والإنفلونزا و RSV كلها فيروسات معدية للغاية. تنتشر تلك الفيروسات من شخص لآخر وتسبب مرضًا خطيرًا مثل عدوى الرئة ومرض كوفيد الذي يدوم طويلًا وقد تحتاج إلى العلاج بالمستشفى وربما يؤدي إلى الوفاة. توصي جميع وكالات الصحة العامة و L.A. Care بأن يحصل كل شخص مؤهل على الأمصال أو الجرعات المعززة ضد مرض كوفيد-19 أو الإنفلونزا أو RSV أو جميعها.

❖ **الأهلية:** تتوفر أمصال كوفيد-19 والإنفلونزا لكل شخص يبلغ من العمر ستة أشهر فما فوق. مصّل RSV متاح الآن للأطفال الصغار للغاية وكبار السن المؤهلين. يعد التطعيم أحد أفضل الطرق لحماية نفسك وأسرّتك.

❖ **الوصول:** تتوفر لقاحات كوفيد-19 والإنفلونزا في معظم الصيدليات ومكتب موفر رعايتك الأولية، أو يمكنك زيارة [lacare.org/flu](https://www.lacare.org/flu) للعثور على لقاحات الإنفلونزا المجانية في المجتمع. يتوفر مصّل RSV بشكل أساسي لحديثي الولادة والأطفال الصغار، لذلك ستحتاج إلى مراجعة موفر رعايتك لمعرفة ما إذا كان مصّل RSV متاحًا وما إذا كنت مؤهلًا بالنسبة إلى كبار السن، يلزم الحصول على تصريح مسبق لمصّل RSV.

❖ **التكلفة:** لا توجد تكلفة على أعضاء L.A. Care Medi-Cal المؤهلين لتلقي أمصال أو أدوية كوفيد-19 والإنفلونزا و RSV.

❖ **الآثار الجانبية:** تحميك الأمصال من الفيروس. شملت الآثار الجانبية الشائعة لهذه الأمصال خلال التجارب السريرية الشعور بالألم في موضع الحقن والإرهاق والصداع وآلام العضلات والمفاصل وحالات القشعريرة والحمى الخفيفة. والآثار الجانبية خفيفة عمومًا وتزول بعد يوم أو يومين، مع بقاء فائدة الأمصال.



ابق محميًا!

- احرص على تغطية فمك وأنفك بمنديل أو بواسطة مرفقك عند السعال والعطس
- اغسل يديك بشكل متكرر باستخدام الصابون
- ابق في المنزل ولا تذهب للعمل أو المدرسة عند المرض حتى تزول الأعراض
- ارتد كمامة إذا لزم الأمر

الحصول على العلاج

إذا كانت نتيجة اختبار كوفيد-19 إيجابية أو كنت مصابًا بالإنفلونزا، فيمكنك أن تطلب من موفر رعايتك وصف أدوية لعلاج هذه العدوى. قد تحد هذه الأدوية من مدة العدوى وشدها وتقلل من المخاطر المحتملة للإصابة بمرض خطير.

هل لديك أسئلة حول كوفيد-19 أو الإنفلونزا أو RSV؟

إذا كانت لديك أسئلة حول هذه الأمراض أو إذا كنت ترغب في معرفة المزيد عن الأدوية المتاحة، فيرجى التحدث مع موفر رعايتك الأولية أو زيارة lacare.org/vaccine.

لمزيد من المعلومات حول RSV، يرجى زيارة <http://publichealth.lacounty.gov/acd/diseases/RSV.html>

احصل على لقاح كوفيد-19 والإنفلونزا المجاني اليوم!

اتصل بطبيب الرعاية الأولية (PCP) لتحديد موعد. كما يمكنك الذهاب إلى إحدى الصيدليات المحلية. لا يلزم تحديد موعد! أظهر لهم بطاقة معرف عضوية (ID) L.A. Care الخاصة بك واحصل على لقاح الإنفلونزا مجانًا. إذا كنت بحاجة إلى أي مساعدة أخرى، اتصل بقسم خدمات الأعضاء لدينا على الرقم **1.888.839.9909 (TTY 711)**.





L.A. Care
Medi-Cal

كيفية الوصول

مواد أعضاء برنامج Medi-Cal
التابع لخدمة L.A. Care



توفر لك خطة L.A. Care Health Plan معلومات عن مزايا برنامج Medi-Cal والأدوية المشمولة بالتغطية والأطباء الذين يعملون مع L.A. Care. من السهل الاطلاع على مواد الأعضاء المهمة أو طباعتها مثل كتيب أعضاء برنامج Medi-Cal ودليل موفري الرعاية وكتيب وصفات الأدوية الصيدلانية (Medi-Cal Rx) ومنشورات برنامج Medi-Cal للأطفال والمراهقين.

lacare.org | 24 ساعة يوميًا، و7 أيام في الأسبوع

للإطلاع على مواد أعضاء برنامج Medi-Cal وطباعتها، يمكنك زيارة الموقع الإلكتروني لخطة L.A. Care والنقر فوق رابط مواد الأعضاء (برنامج Medi-Cal):
<https://www.lacare.org/members/documents/medi-cal>



البحث

في أثناء ساعات العمل العادية

تفضل بزيارة أحد مراكز الموارد المجتمعية التابعة لـ L.A. Care/Blue Shield of California للحصول على المساعدة في الحصول على نسخ مطبوعة من مواد الأعضاء أو للحصول على إجابات عن أسئلتك حول كيفية الوصول إلى مزاياك الجديدة من برنامج Medi-Cal من أحد ممثلي خدمة العملاء.



تفضل بزيارة
L.A. Care

1.888.839.9909 (TTY 711)

على مدار 24 ساعة يوميًا، و7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات

يمكن أن يجب أحد موظفي خدمات أعضاء L.A. Care عن أسئلتك بخصوص كيفية الوصول إلى كتيب الأعضاء ودليل موفري الرعاية وكتيب وصفات الأدوية الصيدلانية (Medi-Cal Rx).



الاتصال

للحصول على هذه المعلومات بلغة أخرى أو بتنسيق بديل، مثل الطباعة بأحرف كبيرة أو تسجيل صوتي أو بطريقة برايل للمكفوفين، يرجى الاتصال بخدمات أعضاء L.A. Care على الرقم على 1.888.839.9909 (TTY 711) المتاح على مدار 24 ساعة يوميًا، و7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات.

إشعار عدم التمييز



التمييز مخالف للقانون. تلتزم L.A. Care Health Plan بقوانين الولاية والقوانين الفيدرالية للحقوق المدنية. لا تمارس L.A. Care Health Plan التمييز غير المشروع ولا تستبعد أشخاصًا أو تفرق بينهم في المعاملة على أساس الجنس أو العرق أو اللون أو الدين أو النسب أو الأصل القومي أو المجموعة العرقية أو السن أو الإعاقة العقلية أو الإعاقة الجسدية أو الحالة الطبية أو المعلومات الجينية أو الحالة الاجتماعية أو النوع أو الهوية الجنسية أو التوجه الجنسي.

تقدّم L.A. Care Health Plan ما يأتي:

- المساعدات والخدمات المجانية للأشخاص ذوي الإعاقة لمساعدتهم في التواصل بشكل أفضل، مثل:
 - ✓ مترجمو لغة إشارة مؤهلون
 - ✓ معلومات مكتوبة بتنسيقات أخرى (الطباعة بأحرف كبيرة، مواد سمعية، تنسيقات إلكترونية يمكن الوصول إليها وتنسيقات أخرى)
- خدمات لغوية مجانية للأشخاص الذين لا تكون الإنجليزية هي لغتهم الأساسية، مثل:
 - ✓ مترجمون فوريون مؤهلون
 - ✓ معلومات مكتوبة بلغات أخرى

إذا كنت تحتاج إلى هذه الخدمات، فتواصل مع خطة L.A. Care Health Plan على مدار 24 ساعة يوميًا و7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات، عن طريق الاتصال على الرقم **1.888.839.9909**. إذا كنت تعاني من صعوبات في السمع أو التحدث، يرجى الاتصال على **TTY 711**. عند الطلب، يمكن توفير هذه الوثيقة لك بطريقة برايل أو الطباعة الكبيرة أو الكاسيت الصوتي أو النموذج الإلكتروني. للحصول على نسخة بأحد هذه التنسيقات البديلة، يرجى الاتصال أو الكتابة إلى:

L.A. Care Health Plan
قسم خدمات الأعضاء
West 7th Street, 10th Floor 1055
Los Angeles, CA 90017
1.888.839.9909
TTY: 711



كيفية تقديم تظلم بشأن الحقوق المدنية

إذا كنت تعتقد أن خطة L.A. Care Health Plan أخفقت في تقديم هذه الخدمات أو مارست التمييز غير المشروع بطريقة أخرى على أساس الجنس أو العرق أو اللون أو الدين أو النسب أو الأصل القومي أو تحديد المجموعة العرقية أو السن أو الإعاقة العقلية أو الإعاقة الجسدية أو الحالة الطبية أو المعلومات الجينية أو الحالة الاجتماعية أو النوع أو الهوية الجنسية أو التوجه الجنسي، يمكنك تقديم تظلم إلى كبير مسؤولي الالتزام لدى خطة L.A. Care Health Plan. يمكنك تقديم تظلم بشأن الحقوق المدنية عبر الهاتف أو كتابة أو بصفة شخصية أو إلكترونياً:

- **عبر الهاتف:** تواصل مع كبير مسؤولي الالتزام لدى خطة L.A. Care Health Plan على الرقم المتاح على مدار 24 ساعة يوميًا و 7 أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات، من خلال الاتصال على الرقم **1.888.839.9909**. أو إذا كنت تعاني صعوبات في السمع أو التحدث، فيُرجى الاتصال على **TTY 711**.
- **كتابةً:** املاً نموذج شكوى أو اكتب رسالة وأرسلها إلى:

L.A. Care Health Plan
Chief Compliance Officer
West 7th Street, 10th Floor 1055
Los Angeles, CA 90017

البريد الإلكتروني: civilrightscoordinator@lacare.org

- **بصفة شخصية:** تفضل بزيارة عيادة طبيبك أو خطة L.A. Care Health Plan واذكر أنك ترغب في تقديم تظلم متعلق بالحقوق المدنية.
- **إلكترونياً:** تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني لخطة L.A. Care Health Plan على www.lacare.org/members/member-support/file-grievance/grievance-form أو إرسال رسالة بريد إلكتروني إلى civilrightscoordinator@lacare.org.

مكتب الحقوق المدنية

- إدارة خدمات الرعاية الصحية بولاية كاليفورنيا

يمكنك أيضًا تقديم شكوى تتعلق بالحقوق المدنية لدى مكتب الحقوق المدنية في إدارة خدمات الرعاية الصحية بولاية كاليفورنيا (California Department of Health Care Services) عبر الهاتف أو كتابةً أو إلكترونياً:

- **عبر الهاتف:** اتصل على الرقم **1.916.440.7370**. إذا كنت تعاني صعوبات في التحدث أو السمع، فيُرجى الاتصال على الرقم 711 (خدمة ترحيل الاتصالات)
- **كتابةً:** املأ نموذج الشكوى أو أرسل رسالة إلى:

نائب مدير مكتب الحقوق المدنية
إدارة خدمات الرعاية الصحية
مكتب الحقوق المدنية
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413

تتوافر نماذج الشكاوى على

http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx

- **إلكترونياً:** أرسل رسالة بريد إلكتروني إلى CivilRights@dhcs.ca.gov

مكتب الحقوق المدنية - وزارة الصحة والخدمات الإنسانية الأمريكية

إذا كنت تعتقد أنك تعرضت للتمييز على أساس العرق أو اللون أو الأصل القومي أو السن أو الإعاقة أو الجنس، يمكنك أيضًا التقدم بشكوى بشأن الحقوق المدنية إلى مكتب الحقوق المدنية التابع لوزارة الصحة والخدمات البشرية الأمريكية (U.S. Department of Health and Human Services) هاتفياً أو خطياً أو إلكترونياً:

- **عبر الهاتف:** اتصل على الرقم **1.800.368.1019**. إذا كنت تعاني صعوبات في التحدث أو السمع، فيُرجى الاتصال على **TTY/TDD 1.800.537.7697**.
- **كتابةً:** املأ نموذج الشكوى أو أرسل رسالة إلى:

U.S. Department of Health and Human Services
Independence Avenue, SW 200
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

نماذج الشكاوى متاحة على <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

- **إلكترونياً:** تفضل بزيارة بوابة الشكاوى الخاصة بمكتب الحقوق المدنية على <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>

المساعدة اللغوية

English

ATTENTION: If you need help in your language call **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call **1.888.839.9909 (TTY 711)**. These services are free of charge.

Spanish

ATENCIÓN: si necesita ayuda en su idioma, llame al **1.888.839.9909 (TTY 711)**. También ofrecemos asistencia y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y con letras grandes. Llame al **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Estos servicios son gratuitos.

Arabic

يُرجى الانتباه: إذا احتجت إلى المساعدة بلغتك، فاتصل بـ **1.888.839.9909 (TTY 711)** تتوفر أيضًا المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة برايل والخط الكبير. اتصل بـ **1.888.839.9909 (TTY 711)** هذه الخدمات مجانية.

Armenian

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե Ձեզ օգնություն է հարկավոր Ձեր լեզվով, զանգահարեք **1.888.839.9909 (TTY 711)**: Կան նաև օժանդակ միջոցներ ու ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, օրինակ՝ Բրայլի գրատիպով ու խոշորատառ տպագրված նյութեր: Չանգահարեք **1.888.839.9909 (TTY 711)**: Այդ ծառայություններն անվճար են:

Cambodian

ចំណាំ: បើអ្នក ត្រូវ ការជំនួយ ជាភាសា របស់អ្នក សូម ទូរស័ព្ទទៅលេខ **1.888.839.9909 (TTY 711)** ។ ជំនួយ និង សេវាកម្ម សម្រាប់ ជនពិការ ដូចជាឯកសារសរសេរជាអក្សរធំ សម្រាប់ជនពិការភ្នែក ឬ ឯកសារសរសេរជាអក្សរព្រមព្រ័ង ក៏អាចរកបានផងដែរ។ ទូរស័ព្ទមកលេខ **1.888.839.9909 (TTY 711)** ។ សេវាកម្មទាំងនេះមិនគិតថ្លៃឡើយ។

Chinese

请注意：如果您需要以您的母语提供帮助，请致电 **1.888.839.9909 (TTY 711)**。另外还提供针对残疾人士的帮助和服务，例如文盲和需要较大字体阅读，也是方便取用的。请致电 **1.888.839.9909 (TTY 711)**。这些服务都是免费的。

Farsi

توجه: اگر می‌خواهید به زبان خود کمک دریافت کنید، با **1.888.839.9909 (TTY 711)** تماس بگیرید. کمک‌ها و خدمات مخصوص افراد دارای معلولیت، مانند نسخه‌های خط بریل و چاپ با حروف بزرگ، نیز موجود است. با **1.888.839.9909 (TTY 711)** تماس بگیرید. این خدمات رایگان ارائه می‌شوند.

Hindi

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता की आवश्यकता है तो **1.888.839.9909 (TTY 711)** पर कॉल करें। अशक्तता वाले लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे ब्रेल और बड़े प्रिंट में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। **1.888.839.9909 (TTY 711)** पर कॉल करें। ये सेवाएं निः शुल्क हैं।

Hmong

CEEB TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais koj hom lus hu rau **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su thiab luam tawm ua tus ntawv loj. Hu rau **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

Japanese

注意日本語での対応が必要な場合は **1.888.839.9909 (TTY 711)** へお電話ください。点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。**1.888.839.9909 (TTY 711)** へお電話ください。これらのサービスは無料で提供しています。



Korean

유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 **1.888.839.9909**(TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 점자나 큰 활자로 된 문서와 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 이용 가능합니다. **1.888.839.9909**(TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

Laotian

ປະກາດ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນພາສາຂອງທ່ານໃຫ້ໂທຫາເບີ **1.888.839.9909** (TTY 711). ຍັງມີຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອແລະການບໍລິການສໍາລັບຄົນພິການ ເຊັ່ນເອກະສານທີ່ເປັນ ອັກສອນນູນແລະມີໂຕພິມໃຫຍ່ ໃຫ້ໂທຫາເບີ **1.888.839.9909** (TTY 711). ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ.

Mien

LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiex longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac daaih lorx taux **1.888.839.9909** (TTY 711). Liouh lorx jauvlouc tengx aengx caux nzie gong bun taux ninh mbuo wuaaic fangx mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hlou mbiutc aengx caux aamz mborqv benx domh sou se mbenc nzoih bun longc. Douc waac daaih lorx **1.888.839.9909** (TTY 711). Naaiv deix nzie weih gong-bou jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc cuotv nyaanh oc.

Panjabi

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਲ ਕਰੋ **1.888.839.9909** (TTY 711). ਅਪਾਰਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਛਪਾਈ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਕਾਲ ਕਰੋ **1.888.839.9909** (TTY 711). ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ।

Russian

ВНИМАНИЕ! Если вам нужна помощь на вашем родном языке, звоните по номеру **1.888.839.9909** (TTY 711). Также предоставляются средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Звоните по номеру **1.888.839.9909** (TTY 711). Такие услуги предоставляются бесплатно.

Tagalog

ATENSIYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, tumawag sa **1.888.839.9909** (TTY 711). Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa **1.888.839.9909** (TTY 711). Libre ang mga serbisyong ito.

Thai

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข **1.888.839.9909** (TTY 711) นอกจากนี้ ยังพร้อมให้ความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ สำหรับบุคคลที่มีความพิการ เช่น เอกสารต่าง ๆ ที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารที่พิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข **1.888.839.9909** (TTY 711) ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับบริการเหล่านี้

Ukrainian

УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою рідною мовою, телефонуйте на номер **1.888.839.9909** (TTY 711). Люди з обмеженими можливостями також можуть скористатися допоміжними засобами та послугами, наприклад, отримати документи, надруковані шрифтом Брайля та великим шрифтом. Телефонуйте на номер **1.888.839.9909** (TTY 711). Ці послуги безкоштовні.

Vietnamese

CHÚ Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số **1.888.839.9909** (TTY 711). Chúng tôi cũng hỗ trợ và cung cấp các dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ khổ lớn (chữ hoa). Vui lòng gọi số **1.888.839.9909** (TTY 711). Các dịch vụ này đều miễn phí.



L.A. Care[®]
Medi-Cal



 1.888.839.9909 | TTY 711  [lacare.org](https://www.lacare.org)